

«ҚАЗАҚСТАН  
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ КОЛЛЕДЖІ»  
ЖШС



ТОО «КАЗАХСТАНСКИЙ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
КОЛЛЕДЖ»

Әдістемелік кеңесімен келісілді  
№ 5 хаттама  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2024г.



**«Аударма ісі» мамандығы «Аудармашы» біліктілігінің  
3-курс студенттерін "Аударма теориясы мен практикасы" пәні бойынша  
қорытынды аттестаттау сұрақтары**

1. Аударма теориясы
2. Аударманың түрлері
3. Аудару техникасы
4. Аударманың эквиваленттілігі
5. Эквиваленттіліктің деңгейлері
6. Аударманың лексикалық мәселелері
7. Сөздің аудармасы. Лексикалық сәйкестіктер.
8. Аударма трансформациялар туралы түсінік
9. Эквивалентсіз лексиканы аудару
10. Неологизмдерді аудару
11. Бейне фразеологизмдер аудару әдіс-тәсілдері
12. Аударманың грамматикалық мәселелері
13. Ағылшын етістіктерін аудару ерекшеліктері
14. Аударманың синтаксистік мәселелері
15. Сөйлемді сөзбе сөз аудару
16. Аудару кезіндегі сөз тәртібінің өзгеруі
17. Аудару кезіндегі сөйлем мүшелерін ауыстыру
18. Сөйлем құрылымының өзгертілуі.
19. Жазбаша аударманың алгоритмі
20. Аудару кезіндегі эквиваленттіліктің деңгейлері
21. Мәтінді дәлме-дәл жеткізу
22. Лексикалық бірліктерді іріктеу қағидалары
23. Рефераттау және аннотациялау
24. Ауызша ілеспе аударма
25. Аудармашының кәсіби этикасы
26. Артикльдердің жеткізілуі. Артикльдердің түрлері
27. Аударманың синтаксистік құрылымы.
28. Ауызша аударма
29. Көркем аударма
30. Көркем аударма кезінде ескерілетін мәселелер.
31. Ақпаратты аударма және ерекшеліктері
32. Ілеспе аударма және аударма кезінде ескерілетін мәселелер
33. Синхронды аударма
34. Синхронды және ілеспелі ауызша аудармаларды салыстыру.
35. Семантикалық аударма

36. Эквивалентті аударма мәселелері.
37. Ғылыми-техникалық аударма
38. Психоллингвистикалық аударма
39. Материалдың аннотациялық аудармасы.
40. Адекватты және эквивалентті аударма
41. Барабарлық дегеніміз не.
42. Транскрипция және транслитерация
43. Калькалау.
44. Аударма модификациясы.
45. Фразеологизмдерді аудару.
46. Метафоралық бірліктерді аудару тәсілдері.
47. Аударма.
48. Аударма моделі.
49. Еркін аударма.
50. Аударманың грамматикалық тәсілдері
51. Түпнұсқа дегеніміз не.
52. Дәлме-дәл аударма.
53. Сөйлемдердің қосылуы және бөлінуі.
54. Толық және толық емес аударуларға не жатады.
55. Эквиваленттің бес деңгейі.
56. Антонимикалық аударма
57. Экспликация.
58. Нақтылық.
59. Интернационалды сөздерді аудару тәсілдері
60. Интернационал және псевдоинтернационал лексиканы аудару ерешеліктері.